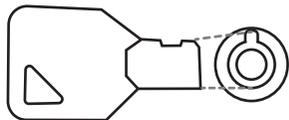


KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ.

ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙДЫҢ НЕГІЗГІ КІЛТІН ПАЙДАЛАНУ

1. Төтенше жағдайдың негізгі кілтін құлыпқа салыңыз да, сағат тіліне қарсы бұраңыз.
2. Есікті ашу үшін негізгі тұтқаны сағат тілімен бұраңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жұмысты Аяқтаңыз, апаттық кілтті кесіп, оны қауіпсіз жерде сақтаңыз, апаттық кілттерді сейфте сақтамаңыз!

БАТАРЕЯЛАРДЫ САЛЫҢЫЗ

1. Есікті аш.
2. 4 X AA батареясын салыңыз.
3. Егер қызыл шам жанып тұрса, қалыпты жағдайда бұл кернеудің төмен екенін білдіреді және жаңа батареяларды орнату керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: электр қуаты өшкен жағдайда пайдаланушы коды қалпына келтірілуі керек.

ЖАҢА ПАЙДАЛАНУШЫ КОДЫН ОРНАТУ

1. Сейфті ашыңыз.
2. Қалпына келтіру түймесін екі дыбыстық сигнал естілгенше және қызғылт сары индикатор жанғанша басып тұрыңыз.
3. 3-тен 8 санға дейінгі жаңа кодты енгізіп, E түймесін басу арқылы растаңыз. Индикатор өшеді.
4. Сейфтің есігі ашық болған кезде орнатылған кодты тексеріңіз.

СЕЙФТИ АШУ

1. Пайдаланушы кодын енгізіңіз. Әрбір басу нәтижесінде дыбыстық сигнал шығады және қызғылт сары шам жыпылықтайды.
2. "E" түймесін басыңыз, жасыл шам жанады.
3. Тұтқаны сағат тілімен бұрап, сыртқа қарай тартыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Егер сіз сандарды (кодты) қате енгізсеңіз, енгізуден бас тарту үшін "C" батырмасын басыңыз. Сары шам алты рет жыпылықтаған кезде және алты дыбыстық сигнал естілгенде пайдаланушы кодын қайта Енгізіңіз.

ЕСІКТИ ЖАБУ

Есікті жабу үшін тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз. Сейфті жабу кезінде механикалық зақымдануды болдырмау үшін қолдарыңыздың есік алдында немесе тікелей оның үстінде болуына жол бермеңіз.

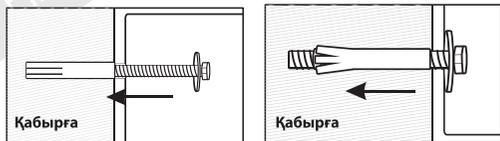
АВТОМАТТЫ ҚҰЛЫП

1. Кодты үш рет қате енгізу сейфтің енгізу параметрлерін 20 секундқа өшіреді.
2. Кодтарды тағы үш рет қате енгізу сейфтің кіріс параметрлерін 5 минутқа өшіреді.

ЕСКЕРТПЕ: бұл жағдайда сейфті ашудың жалғыз жолы-төтенше жағдайдың негізгі кілтін пайдалану.

СЕЙФТИ ҚАБЫРҒАҒА, ЕДЕНГЕ НЕМЕСЕ БАСҚА БЕТТЕРГЕ ЯКОРЬ БОЛТЫМЕН БЕКІТУ

1. Якорь болты үшін тесік бұрғылаңыз.
2. Гайканы бұрап алыңыз.
3. Якорь болтын соғып, сейфті пайдалану орнына қойыңыз.
4. Гайканы қатайтыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: бекіту әдісі әртүрлі болуы мүмкін. Бекіту бетінің түріне байланысты тиісті бекітікіштерді (бұрандалар, дюбельдер және т.б.) пайдаланыңыз.

КЕПІЛДІК

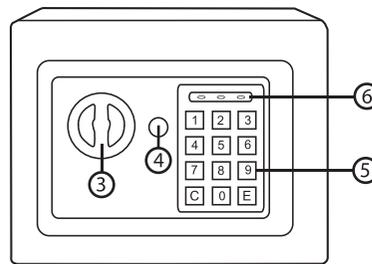
Бұл өнім сатылған сәттен бастап 1 жылға кепілдік береді.

Кепілдік міндеттемелері:

- бұйымның дұрыс пайдаланылмауы немесе механикалық зақымдануы жағдайында толығымен жойылады;
- сейфті орнату ережелерін сақтамау;
- тасымалдау кезінде немесе өндіріс ақаулары ретінде жіктелмейтін жағдайлар анықталған кезде өнімнің зақымдануы.

DASWERK®

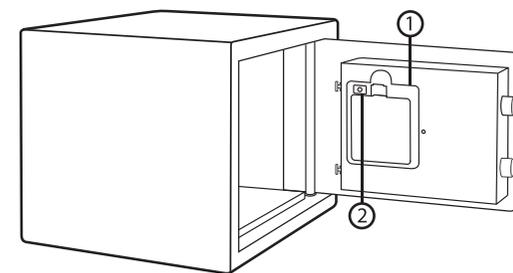
DAS HAUS



- RU**
1. Батарейный отсек
 2. Кнопка сброса
 3. Главная ручка
 4. Замок для ключа
 5. Сенсорная панель
 6. Светодиодные индикаторы

- EN**
1. Battery compartment
 2. Reset button
 3. Master knob
 4. Key lock
 5. Touch panel
 6. Status LED lights

- KZ**
1. Батарея бөлімі
 2. Қалпына келтіру түймесі
 3. Негізгі тұтқа
 4. Кілт құлпы
 5. Сенсорлық тақта
 6. Күй ЖАРЫҚДИОДТЫ шамдар



RU/EN/KZ Комплектация/ Complete set/ Толық жиынтық

Сейф/ Safe/ Қайыңи	1
Инструкция/ Instruction manual/ Нұсқаулық	1
Ключ аварийного открывания/ Emergency opening key/ Авариялық ашу кілті	2
Анкерный болт/ Anchor bolt/ Анкерлік болт	2 (SC-170EL, SC-200EL) / 4 (SC-250EL, SC-300EL)
Батарея типа AA/AA battery/AA батареясы	4

RU

Это изделие предназначено только для частного использования. Безопасно при использовании по назначению. Под использованием изделия по назначению подразумевается хранение личных ценностей или важных документов, таких как наличные деньги, ювелирные изделия, удостоверения личности, документы или семейные фотографии. Предназначен для использования только в закрытых помещениях. Для повышения защиты от взломщиков изделие должно быть надежно закреплено. Регулярно проверяйте сейф на предмет возможной коррозии. Не подвергайте его воздействию внешних факторов, влажной среды или дождя. Обрабатывайте все поврежденные коррозией участки специальным защитным лаком.

ВНИМАНИЕ! Ни изделие, ни его упаковка не являются игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами или мелкими деталями.

EN

This product is intended for private use only. It is safe when used for its intended purpose. By using the product for its intended purpose, it means storing personal valuables or important documents such as cash, jewelry, identity cards, documents or family photos. Designed for indoor use only. To increase protection against burglars, the product must be securely fastened. Check the safe regularly for possible corrosion. Do not expose it to the elements, wet environments or rain. Treat any corroded areas with a special protective varnish.

Attention! Neither the product nor its packaging are toys! Do not allow children to play with plastic bags or small parts.

KZ

Бұл өнім тек жеке пайдалануға арналған. Мақсатына сай қолданған кезде қауіпсіз. Бұйымды мақсатына сай пайдалану жеке құндылықтарды немесе қолмақол ақша, зергерлік бұйымдар, жеке куәліктер, құжаттар немесе отбасылық фотосуреттер сияқты маңызды құжаттарды сақтауды білдіреді. Тек жабық жерлерде пайдалануға арналған. Қрекерлерден қорғауды арттыру үшін өнім мықтап бекітілуі керек.

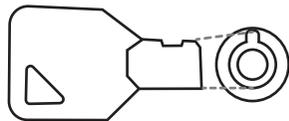
Сейфті ықтимал коррозияға үнемі тексеріп отырыңыз. Оны элементтерге, ылғалды ортаға немесе жаңбырға ұшыратпаңыз. Кез келген тот басқан жерлерді арнайы қорғаныш лакпен өңдеңіз.

НАЗАР аударыңыз! Өнім де, оның қаптамасы да ойыншық емес! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе кішкене бөлшектермен ойнауға рұқсат бермеңіз.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВАРИЙНОГО МАСТЕР-КЛЮЧА

1. Вставьте аварийный мастер-ключ в замок и поверните против часовой стрелки.
2. Поверните главную ручку по часовой стрелке, чтобы открыть дверцу.



ВНИМАНИЕ: Завершив операцию, извлеките аварийный ключ и спрячьте его в надежном месте, не храните аварийные ключи в сейфе!

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

1. Откройте дверцу.
2. Вставьте 4 батарейки типа АА.
3. Если горит красная лампочка, это означает, что напряжение низкое и вам следует установить новые батарейки.

ВНИМАНИЕ: В случае сбоя питания пользовательский код должен быть сброшен.

УСТАНОВКА НОВОГО КОДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Откройте сейф.
2. Удерживайте кнопку сброса до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала и не загорится оранжевый индикатор.
3. Введите новый код от 3 до 8 цифр и подтвердите нажатием кнопки "E". Индикатор погаснет.
4. Проверьте установленный код при открытой двери сейфа.

ОТКРЫТИЕ СЕЙФА

1. Введите свой код пользователя. При каждом нажатии будет раздаваться звуковой сигнал и мигать оранжевый индикатор.
2. Нажмите кнопку "E", загорится зеленый индикатор.
3. Поверните ручку по часовой стрелке и потяните наружу.

ВНИМАНИЕ: При неверном вводе цифр (кода) нажмите кнопку "C", чтобы отменить ввод. При неправильном вводе кода индикатор мигнет 6 раз и прозвучит 6 звуковых сигналов. Код пользователя необходимо будет ввести повторно.

ЗАКРЫТИЕ ДВЕРИ

Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы закрыть дверцу. Во избежание получения механических травм при закрывании сейфа не допускайте нахождения рук в проеме створки двери или непосредственно на ней.

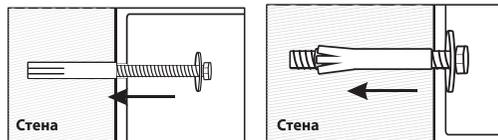
ЭЛЕКТРОННЫЙ ЗАМОК

1. При трехкратном неправильном вводе кода функции ввода у сейфа отключаются на 20 секунд.
2. При неправильном вводе кода еще три раза параметры ввода у сейфа будут отключены на 5 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: Единственный способ открыть сейф в данном случае - это воспользоваться аварийным мастер-ключом.

КРЕПЛЕНИЕ СЕЙФА АНКЕРНЫМ БОЛТОМ К СТЕНЕ, ПОЛУ ИЛИ ДРУГИМ ПОВЕРХНОСТЯМ

1. Просверлите отверстие для анкерного болта.
2. Открутите гайку.
3. Забейте анкерный болт и установите сейф на место эксплуатации.
4. Затяните гайку.



ВНИМАНИЕ: Способ крепления может отличаться. Используйте подходящие крепежные изделия (шурупы, дюбели и т.д.) в зависимости от типа монтажной поверхности.

ГАРАНТИЯ

На данное изделие распространяется гарантия 1 год с момента продажи.

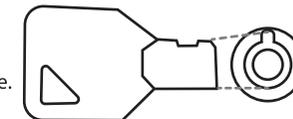
Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случае:

- неправильной эксплуатации или механического повреждения изделия;
- не соблюдения правил монтажа сейфа;
- повреждения изделия при транспортировке или при выявлении обстоятельств, которые нельзя классифицировать как дефекты производства.

EN MANUAL.

USING THE EMERGENCY MASTER KEY

1. Insert the emergency master key into the lock, and turn counterclockwise.
2. Turn the master knob clockwise to open the door.



ATTENTION: Finish operation, pull out the emergency key and keep it in a safe place, do not store the emergency keys in your safe!

INSERT THE BATTERIES

1. Open the door.
2. Insert 4 X AA batteries.
3. If the red light is on, under normal circumstances, this means that the voltage is low and you should install new batteries.

ATTENTION: In case of power failure, the user code must reset.

INSTALLING A NEW USER CODE

1. Open the safe.
2. Hold down the reset button until you hear two beeps and the orange indicator lights up.
3. Enter a new code from 3 to 8 digits and confirm by pressing the "E" button. The indicator will go off.
4. Check the set code when the safe door is open.

OPENING THE SAFE

1. Input your user code. Each pressing will result in a buzzer that beeps, and the orange light will flash.
2. Press "E" button, the green light will be on.
3. Rotate the knob clockwise and pull outwards.

ATTENTION: If you enter the digits (code) incorrectly, press the "C" button to cancel the input. Enter the user code again when the yellow light blinks six times and you hear six beep sounds.

CLOSING THE DOOR

Turn the knob counterclockwise to close the door. To avoid mechanical injury when closing the safe, do not allow your hands to be in the doorway or directly on it.

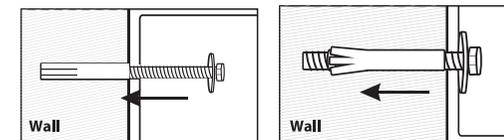
AUTOMATIC LOCK

1. Entering the code incorrectly three times deactivates the safe's input options for 20 seconds.
2. Entering the code incorrectly three more times deactivates the safe's input options for 5 minutes.

NOTE: The only way to open the safe in this case is to use the emergency master key.

SECURING THE SAFE WITH AN ANCHOR BOLT TO THE WALL, FLOOR OR OTHER SURFACES

1. Drill the hole for the anchor bolt.
2. Unscrew the nut.
3. Hammer in the anchor bolt and install the safe at the place of operation.
4. Tighten the nut.



ATTENTION: The mounting method may vary. Use suitable fasteners (screws, dowels, etc.) depending on the type of mounting surface.

WARRANTY

This product is covered by a 1-year warranty from the date of sale.

The warranty obligations are completely cancelled in the event of:

- improper operation or mechanical damage to the product;
- failure to comply with the safe installation rules;
- damage to the product during transportation or when circumstances are identified that cannot be classified as manufacturing defects.